



Tin Mục Vụ

TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON
GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 OLD FOLTIN RD.
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha Xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P.**
Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Phêrô Phạm Duy Khánh, O.P.**
Phone: 713-425-9720

Cha Phó: **Phaolô Nguyễn Hải Đăng, O.P.**
Phone: 714-805-3804

Phó Tế: **Thầy Michael Nguyễn Kim Khánh**
Phone: 713-319-8606

Thư Ký: **Nguyễn Phươngmy Laura & Lưu Hoạt Ryan**
Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

THÁNH LỄ:

Thứ Hai –Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:15 AM, 11:00 AM, 6:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng- Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa- bắt đầu lúc 2:30 pm.

Lễ Kính Đức Mẹ Fatima- lúc 12:00 pm vào ngày 13 mỗi tháng

CHÀU THÁNH THỂ

Nhà Thờ Lớn

Thứ Hai –Thứ Sáu: từ 9:30 AM đến 5:30 PM

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 AM

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00PM

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 PM

Đền tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

GIẢI TỘI:

Thứ Hai- Thứ Bảy: 30 phút trước thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

RỬA TỘI:

Sau lễ 11:00AM mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

THĂM BỆNH NHÂN

TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc với các linh mục.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt.

Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.



CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY - NĂM A

Ngày 22 Tháng 3, Năm 2020 - Số 832



THÔNG BÁO THÁNH LỄ CHÚA NHẬT TRÊN LÀN SÓNG VIETV

Kính thưa quý vị, đứng trước đại dịch Coronavirus đang hoành hành trên toàn thế giới, và đáp lại lời mời gọi của vị chủ chăn Tổng Giáo Phận Galveston-Houston là Đức Hồng Y Daniel DiNardo, kể từ thứ 4 ngày 18 tháng 3, trong toàn Giáo Phận sẽ không có Thánh Lễ cử hành chung cho mọi người như thường lệ, nhưng hãy tham gia Thánh Lễ qua các phương tiện truyền thông....

Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang phối hợp với Đài VIETV

Xin kính mời quý giáo dân La Vang nói riêng, và quý giáo hữu cũng như cộng đồng người Việt nói chung, cùng hiệp thông Thánh lễ trực tiếp với quý Cha Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang lúc 9 giờ sáng vào mỗi ngày Chúa Nhật – bắt đầu từ Chúa Nhật Thứ 4 Mùa Chay. Và sẽ được phát lại vào lúc 3 giờ chiều cùng ngày.

Thánh lễ sẽ được phát trên:

BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch:

Anh Ngô Quang Tuyến. 713-897-9222

Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Anh Phạm Phúc 832-812-7272

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Anh Đinh Quang Dũng 832-800-2000

Tổng Thư Ký:

Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. 832-283-0957

Thủ Quỹ:

Chị Nguyễn Lan 713-261-9734

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch:

Bà Trần Thị Đỗ 832-563-0066

Nội Vụ:

Anh Nguyễn Thanh Tông 832-287-0328

Ngoại Vụ:

Chị Phan Hồng Thu 832-797-4512

Anh Đinh Quang Thịnh 281-793-6681

Thủ Quỹ:

Anh Nguyễn Hưng Hiến 281-902-8852

Thư Ký:

Chị Nguyễn Thúy Anh 832-283-0089

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Các Bà Mẹ Công Giáo:

Nguyễn Thị Ngọc Hà 832-790-5290

Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ - Youth Laity:

Julie Vân Trinh Nguyễn: 832-654-5241

Huynh Đoàn Đa Minh:

Bà Đào Thị Rành: 832-646-6833

Hướng Đạo:

Stephanie Thanh An Nguyễn 832-293-8017

Knights of Columbus:

Ông Nguyễn Văn Vĩnh, 713-518-7600

Legio Mariae:

Nguyễn Thị Lương: 281-704-8897

Liên Minh Thánh Tâm:

Ông Bùi Văn Nhất 713-542-1620

Mười Hai Chi Tộc:

Ông Từ Lâm Sơn 832-335-1492

Thanh Niên Ánh Sáng:

Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328

Thiếu Nhi Thánh Thể:

Trưởng Nguyễn Vũ Minh Nhật. . . . 832-870-7702

Tông Đồ Fatima:

Ông Đinh Quang Hưởng 281-794-1224

Phong Trào Cursillo:

Cô Nguyễn Thu Trang 713-303-7982

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

Anh Sơn Nguyễn: 713-922-6392

- VIETV HOUSTON 51.5; VIETV DALLAS 55.5, Direct TV #2036, UNO IPTV, Facebook VIETV
- Riêng vùng Cali và San Jose, Thánh lễ cũng sẽ được phát vào lúc 9 giờ sáng giờ địa phương.

Mọi ý kiến đóng góp, thắc mắc, hay bảo trợ, xin vui lòng liên lạc với văn phòng Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang, Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 9am – 5pm.

Số điện thoại: 281-999-1672, opt. 1

Email: lavangparishhouston@gmail.com

Xin cảm ơn quý vị

CORONAVIRUS ĐỨC THÁNH CHA: ĐỪNG LÃNG PHÍ NHỮNG NGÀY KHÓ KHĂN NÀY, VÌ Ở NHÀ, CHÚNG TA TÁI KHÁM PHÁ TẦM QUAN TRỌNG CỦA TÌNH THÂN TRONG GIA ĐÌNH

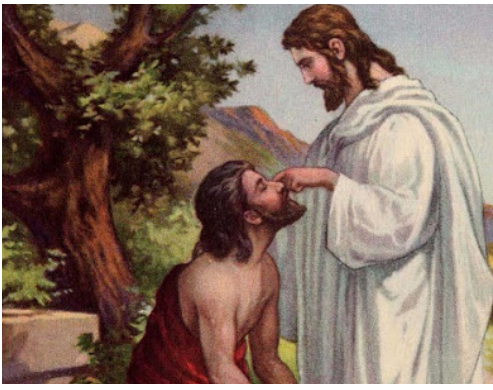


Vatican. “Trong những ngày khó khăn này, chúng ta có thể thấy những cử chỉ nhỏ bé cụ thể mà những người thân yêu nhất giữa chúng ta dành cho nhau. Đó là sự chăm sóc dành cho bậc cao niên, đó là cái ôm hôn bỗng ảm dành cho trẻ thơ. Đó là những gì chúng ta dành cho người thân yêu. Những điều ấy vô cùng quan trọng, những cử chỉ ấy vô cùng ý nghĩa. Nếu chúng ta sống những ngày này theo cách ấy, chúng ta sẽ không bị lãng phí thời gian.”

Đức Thánh Cha Phanxicô ở trong thành Vatican những ngày này, và Ngài luôn theo dõi tin tức về dịch bệnh. Hai ngày trước, Ngài đã đến Đền Thờ Đức Bà Cả và Nhà thờ San Marcello al Corso để cầu nguyện. Sau đây là cuộc phỏng vấn ngắn mà Đức Thánh Cha dành cho tờ báo la Repubblica.

Thưa Đức Thánh Cha, Ngài đã cầu nguyện gì tại hai nhà thờ của thành Roma? “Cha đã cầu xin Chúa chấp dứt đại dịch: Lạy Chúa, xin dùng cánh tay Ngài mà chấm dứt đại dịch này.”





Phụng Vụ Lời Chúa

Từ Ngày 22/03/2020 - 28/03/2020

Ý Cầu Nguyện Trong Tháng Ba:

Cầu cho các tín hữu Công giáo ở Trung Quốc.

Chúng ta cầu nguyện cho Giáo hội tại Trung Quốc được kiên trì trung thành với Tin Mừng và phát triển trong sự hiệp nhất.

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
22	T	CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY. 1 Sm 16,1b.6-7.10-13a; Ep 5,8-14; Ga 9,1.6-9.13-17.34-38
23	T	Thứ Hai. Is 65,17-21; Ga 4,43-54
24	T	Thứ Ba. Ed 47,1-9.12; Ga 5,1-3a.5-16
25	Tr	Thứ Tư. Lễ Truyền Tin, Lễ Trọng. Is 7,10-14;8,10; Hr 10,4-10; Lc 1,26-38
26	T	Thứ Năm. Xh 32,7-14; Ga 5,31-47
27	T	Thứ Sáu. Kn 2,1a.12-22; Ga 7,1-2.10.25-30
28	T	Thứ Bảy. Gr 11,18-20; Ga 7,40-53

CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban An Ninh:

Nguyễn Hùng Kevin 832-335-2423

Ban Dâng Hoa:

Cô Đinh Thị Thu. 832-277-2914

Ban Giáo Dục:

Ông Nguyễn Tấn Tài 281-370-1338

Giới Trẻ:

Anh Bùi Trương: 832-452-4687

Ban Giúp Lễ:

Anh Chu Quốc Bảo 832-997-7776

Ban Khánh Tiết:

Anh Nguyễn Văn Phi. 713-591-0012

Ban Kỹ Thuật:

Anh Bùi Mạc: 713-206-4992

Ban Nghi Lễ:

Ông Trần Thiết Hùng. 281-795-3655

Ban Phụng vụ và Thánh Thư:

Anh Phạm Canh Dân. 281-248-3237

Phụng Vụ Thánh Nhạc:

Anh Viễn Phương 713-373-7964

Ban Truyền Thông:

Anh Hoàng Văn Châu 832-531-3218

Thừa Tác Viên Thánh Thể:

Ông Lê Trung Phương 832-276-0936

Ban Văn Nghệ:

Anh Nguyễn Duy Hiền. 832-715-6838

Ban Xã Hội:

Chi Trần Xuân Tracy: 713-518-7203

Ban Y Tế:

BS Vũ Phúc: 832-630-2318

Giáo Lý Tân Tòng

Thầy Nguyễn Văn Nhật: 832-381-8103

Ban Vũ Thánh Rosa de Lima

Chị Điệp Loan: 832-672-0103

CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:

Ca Đoàn Cecilia:

Cô Trịnh Hòa Linh Giang 832-455-8720

Ca Đoàn Thiếu Nhi:

Chị Trần Thiên Ân: 713-553-3717

Ca Đoàn La Vang:

Phạm Hồng Thái 832-446-7029

Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:

Anh Nguyễn Thanh Tòng. 832-287-0328

Ca Đoàn Thành Tâm:

Chị Nguyễn Mỹ Hương 281-891-5641

Ca Đoàn Tri Ân:

Nguyễn Thụy Anh 832-359-2192

Thưa ĐTC, người ta có thể sống những ngày này thế nào để không bị lãng phí? “Chúng ta cần tái khám phá thấy sự cụ thể của những gì bé nhỏ, của những cử chỉ bé nhỏ, của sự quan tâm mà chúng ta dành cho nhau giữa người thân, giữa bạn bè, trong gia đình. Chúng ta phải hiểu rằng, những điều bé nhỏ ấy đặt nền cho kho tàng quý giá của chúng ta. Những cử chỉ như sự hiền từ, như tình cảm, sự đồng cảm... những điều ấy rất nhỏ và có thể không được tính đến trong đời sống hằng ngày, nhưng những điều ấy lại vô cùng quan trọng. Ví dụ, một bữa ăn ấm cúng, một sự quan tâm, một cái ôm, một cuộc gọi... Đó là những cử chỉ thân thiết của sự quan tâm, có mặt trong cuộc sống hằng ngày, và làm nên ý nghĩa cuộc sống, tạo nên sự hiệp thông và tạo mối dây liên kết giữa chúng ta.”

Thưa ĐTC, chẳng phải đó là cách mà chúng ta vẫn luôn sống? “Đôi khi, chúng ta chỉ trải nghiệm kiểu giao tiếp ảo. Thay vào đó, chúng ta nên khám phá một sự gắn gũi mới. Đó là các mối liên hệ cụ thể hơn, được tạo nên từ sự quan tâm dành cho bậc cao niên và dành cho các bệnh nhân. Trong các gia đình, dưới một mái nhà, chúng ta thường ăn chung với nhau trong sự im lặng, nhưng không phải là để lắng nghe nhau, mà là: cha mẹ thì xem tivi trong khi ăn, con cái thì chú tâm đến điện thoại. Như thế, mọi người làm như thể là những vị ẩn tu, trở nên cô lập với nhau. Làm như thế, không có giao tiếp, không có dây liên hệ, không có mối tương quan. Trong khi đó, lắng nghe nhau là điều vô cùng quan trọng. Lắng nghe nhau để hiểu nhu cầu, sự nỗ lực, lòng mong muốn của nhau. Thứ ngôn ngữ của những cử chỉ nhỏ bé ấy, cần được bảo vệ. Theo như Cha nghĩ, sự đau thương của những ngày này có thể mở ra cho chúng ta đi vào ngôn ngữ của những cử chỉ nhỏ bé ấy.”

Thưa ĐTC, nhiều người đã mất đi những người thân yêu, nhiều người khác thì đang chiến đấu để cứu các bệnh nhân. Cha có thể nói gì với họ? “Cha cảm ơn tất cả những ai đang dấn thân trao tặng thời gian sức lực của mình để cứu giúp người khác. Họ là những tấm gương rất cụ thể. Và Cha xin mọi người hãy gắn gũi với những ai bị mất đi người thân yêu,

thành sự đòi buộc dành cho mọi người. Trong khía cạnh này, Cha rất cảm kích trước bài báo mà Fabio Fazio viết cho tờ la Repubblica về những gì anh ấy học được trong những ngày này.”

Thưa ĐTC, cụ thể là điều gì ạ? Có nhiều đoạn, nhưng cách chung là nói về cách hành xử của chúng ta luôn tác động lên đời sống của tha nhân. Ví dụ, anh ấy rất đúng khi nói rằng: “Thật hiển nhiên là, nếu ai không đóng thuế, thì không chỉ có nghĩa là họ phạm lỗi, nhưng còn có nghĩa đó là tội ác: nếu bệnh viện không có đủ giường bệnh và mặt nạ dưỡng khí, thì đó cũng là lỗi của những ai không đóng thuế”. Cha rất ấn tượng với nhận định này.

Thưa ĐTC, trong những ngày này, sẽ thế nào đây đối với những người chưa có đức tin? Tất cả họ đều là con cái Thiên Chúa và được Ngài chăm sóc nhìn đến. Thậm chí là những ai chưa từng gặp gỡ Chúa, những ai chưa có ơn đức tin, vẫn có thể tìm thấy con đường của họ, con đường mà trong những gì tốt đẹp họ tin tưởng: họ có thể tìm thấy sức mạnh trong tình yêu dành cho con cái, trong tình yêu dành cho gia đình, dành cho các anh chị em. Người ấy có thể nói rằng: “Tôi không thể cầu nguyện, vì tôi không tin”. Tuy nhiên, đồng thời, người ấy có thể tin tưởng vào tình yêu thương của những người thân cận, và từ đó người ấy tìm thấy niềm hy vọng.

Chuyển ngữ: Tú Quyết SJ
(la Repubblica, 18.03.2020)

NGƯỜI TRẺ CÔNG GIÁO VIỆT NAM

HỌC ĐƯỢC GÌ TỪ THÁNH AUGUSTINO?



Thời nào cũng thế, người trẻ luôn bị đặt trong thế giằng co giữa sự thánh thiện và tội lỗi. Họ muốn thay đổi chính mình và xã hội theo những hoài bão lớn lao và tốt lành. Ngược lại, trong mỗi người trẻ luôn có tư tưởng “nổi loạn” chạy theo những bản năng trụy lạc. Mỗi giảng co ấy chúng ta thấy rất rõ nơi một vị thánh nổi tiếng trong lần ngoài Giáo Hội: Thánh Augustinô.

Thánh nhân sinh ngày 13 tháng 11 năm 354 nước Algeria, phía Bắc Phi Châu. Cha ngài là người ngoại đạo, quý tộc và muốn cậu dẫn thân vào con đường học thức. Chắc hẳn ngài quá may mắn có được người mẹ là Monica, một tín hữu Công giáo đạo hạnh, gương mẫu và giàu nhân đức. Monica đã kiên trì cầu nguyện với nhiều nước mắt để xin cho chồng con sớm trở về với Thiên Chúa.

Là người thông minh từ bé, Augustinô luôn là niềm hãnh diện của người cha, nhưng lại là nỗi lo cho người mẹ khi cậu mỗi ngày lún sâu vào con đường tội lỗi. Thành phố Carthage lúc ấy là vùng đất phồn thịnh, cư dân ở đây phần lớn là đa thần. Bối cảnh ấy đã đưa Augustinô tập tành lối sống kiêu xa, mời mọc cậu vào con đường trụy lạc. Augustinô bị cuốn vào cuộc sống phóng túng, buông thả. Khi còn ở Carthage, Augustinô từng có con riêng với một cô nhân tình.

Về phương diện học thức, người ta trầm trồ ngưỡng mộ tài năng của Augustinô. 19 tuổi Augustinô đã trở thành giáo sư triết học, tài giỏi trong thuật hùng biện. Là người đam mê tri thức và muốn truy tìm chân lý đến cùng, Augustinô suốt 9 năm làm tín đồ của bè rối Manikê vốn chống lại Giáo Hội. Nhận ra những bất cập của Manikê, 29 tuổi, Augustinô âm thầm trốn mẹ sang thành phố Rôma để tiếp xúc với những nhà hùng biện trứ danh. Sau đó Augustinô nhận được một công việc giảng dạy tại Milan, nước Ý. Thế là trong vai trò giáo sư cho thành phố Milan, Augustinô phải làm việc gần gũi với vị giám mục Milan là Ambrosiô. Không yên tâm với con mình nơi đất khách quê người, Monica lên đường để tìm kiếm và tiếp tục khuyên nhủ con. Thế là Augustinô lúc này vừa có Mẹ bên cạnh như nguồn tình cảm nâng đỡ cho cậu, vừa có Đức Giám mục như nguồn tri thức giúp cậu nhận ra chân lý.

Thực ra Monica có lý để theo Augustinô như hình với bóng. Đơn giản vì Mẹ không muốn con rơi vào đường

ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2020

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2020:	\$56,000.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 19-3-2020	\$13,442.50
Số tiền còn phải đóng:	\$42,557.50

tội lỗi. Mẹ muốn Augustinô yêu mến Thiên Chúa khi cậu truy tìm chân lý. Chúng kiến đời sống tâm linh và luân lý của con mình, Monica không ngừng lo lắng, cầu nguyện và khuyên bảo Augustinô. Hậu thế ngưỡng mộ tình yêu và sức chịu đựng của Monica dành cho Augustinô! Đúng như nhận xét của thánh nhân: **“Làm sao Chúa có thể nhắm mắt khi bà khóc, những giọt lệ khẩn khoản không phải xin vàng bạc, hay danh vọng trần gian mau qua, nhưng chỉ cho đứa con xa lạc được cứu rỗi?”** (trích TỰ THUẬT).

Trong những năm khủng hoảng đức tin (384-387) Augustinô may mắn nghe được những bài giảng huyền nhiệm của Giám mục Ambrôsiô. Phục Sinh năm 387, Augustinô được Rửa tội tại nhà thờ Milan. Là con Chúa, dĩ nhiên cuộc đời Augustinô hạnh phúc dường bao! Ngài diễn tả niềm vui ấy trong những câu nói mà hậu thế thường lấy làm tâm đắc: “Chúa đã dựng nên chúng con cho Chúa nên lòng chúng con khắc khoải cho đến khi nghỉ yên trong Chúa.” (Sách TỰ THUẬT). Hoặc, thánh nhân nói: **“Hãy yêu đi rồi muốn làm gì thì làm.”** Có lần Augustinô đã kêu lên: **“Lạy Chúa, con yêu Chúa quá muộn màng!”** Với lòng hăng say truy tìm tri thức và lòng mến Chúa thiết tha, thánh nhân đã dành quãng đời còn lại để phục vụ Thiên Chúa và giúp tha nhân đến gần với Đấng là nguồn mọi tri thức.

Thánh nhân yên nghỉ trong Chúa ngày 28 tháng 8 năm 430 tại Hippo. Ngày 20 tháng 9 năm 1295, Đức Giáo Hoàng Bonifacius VIII đã phong thánh cho Augustinô, đồng thời đặt ngài là Tiến Sĩ của Hội Thánh.

Nhìn lại cuộc sống của một vị thánh với nhiều biến cố thăng trầm trong hành trình đức tin, chúng ta ước gì người trẻ cũng có thể học được nhiều điều từ thánh nhân. Là người trẻ, dường như ai cũng có hoài bão, có ước mơ học tập và tìm ra hướng đi cho cuộc đời. Tuy nhiên không phải người trẻ Việt Nam nào cũng có đam mê tìm kiếm chân lý, say mê học tập để phục vụ Thiên Chúa và con người. Hơn nữa, không phải người trẻ nào cũng có người mẹ tuyệt vời luôn đồng hành và cầu nguyện cho mình. Bởi đó, giữa dòng xoáy cuộc đời, nhiều người trẻ Việt Nam dường như bơ vơ, lạc lối và loay hoay với cuộc sống mưu sinh.

Giữa xã hội như thế, người trẻ Công giáo Việt Nam không mất hy vọng. Ngược lại, mỗi người cố gắng cùng với Giáo Hội tìm ra lối nẻo để hòa nhập vào xã hội, đọc được dấu chỉ của thời đại. Thực vậy, Thiên Chúa luôn ngỏ lời và trao ban cho người trẻ những kế hoạch. Từ đó, họ cũng bắt chước thánh Augustinô trang bị cho mình những tri thức, những ước mơ. Thiên Chúa mong chờ người trẻ phát triển tài năng. Ngài làm cho người trẻ trở nên công cụ cứu độ thế giới này, và Ngài hướng dẫn chúng ta đến hạnh phúc tròn đầy. Rồi đến một lúc nào đó, Thiên Chúa cho những ước mơ ấy trở sinh hoa trái.

Để được như thế, Thiên Chúa và Giáo Hội chắc hẳn luôn cần những người trẻ tài đức, dám dấn thân vào con đường tri thức và đứng vững trên đôi chân của mình sau những lần vấp ngã. Cùng với Thiên Chúa, họ dám đương đầu với những khó khăn, họ dựng xây Giáo Hội và Xã Hội với những khả năng tuyệt vời của mình. Cũng như thánh nhân, hôm nay Thiên Chúa tiếp tục mời gọi người trẻ hãy theo Ngài. Có lần Đức Giáo Hoàng Phanxicô mời gọi người trẻ không nên chờ tới khi hoàn hảo rồi mới quảng đại thưa tiếng xin vâng. Đừng sợ hãi về những giới hạn và tội lỗi của mình, nhưng thay vào đó, hãy mở tâm hồn trước tiếng gọi của Thiên Chúa. Hãy lắng nghe tiếng gọi này, hãy phân định sứ mạng của từng người trong Giáo Hội và thế giới. Sau cùng, như thánh Augustinô, hãy sống tiếng gọi ấy trong ngày hôm nay mà Thiên Chúa trao cho người trẻ Công Giáo Việt Nam!

Trích Nguồn: Youth Radio

SACRIFICING THE MASS:

UNDER THE CORONAVIRUS OUTBREAK, IT'S OUR DUTY TO STAY HOME



This is the saddest of all losses for a faithful Catholic. It is also the cost of taking responsibility for one another.

“Where is everybody? I’m the one who’s supposedly at risk!”

“They’re at home; protecting you.”

This exchange between an elderly parishioner and a pastor in my diocese took place this past Sunday. This was the first weekend for which our bishop had dispensed the faithful from our Mass obligation because of the novel coronavirus outbreak. In other dioceses across the country and world, public Masses were canceled altogether. Our diocese has since followed suit.

When I heard that our bishop had issued the dispensation, I felt anxious. It was not anxiety about the virus itself; it was anxiety about the choice of whether or not to attend Mass with my family a few days later. It was an ideal situation for Catholic guilt: we could go to Mass, yet we didn’t have to. With all the uncertainty about the presence of the virus and how it is hiding in plain sight, I was of course worried about my wife and my children, even myself. It was not in thinking about our family that I finally came to the clear decision about not attending Mass at our parish on Sunday. It was by thinking about people like this elderly parishioner that clarity dawned on me. We might be carriers—I might be a carrier—and that puts others at risk in a public setting.

That is a serious thought. It is also a social thought. That is the great challenge for most of us in this pandemic: thinking socially rather than individually. I could go to Mass or I desire to go to Mass, but I am responsible not just for the risk to myself and my family, but to others as well. We are responsible for each other.

At the time of this writing, the Centers for Disease Control and Prevention urge that we refrain from or cancel gatherings of 50 persons or more because of the threat of the virus’s rapid spread, which would

overwhelm our hospitals and medical resources, thus creating a grave social crisis such as Italy is already facing. Soon thereafter, the directive to the nation was adjusted to discouraging gatherings of 10 persons or more. This means that dispensations like my own bishop announced for this past weekend will soon become the outright cancellation of public Masses in most if not all dioceses, as has now happened in ours. The Mass will still be offered—even offered for us—but we will not be there. This is the saddest of all losses for a faithful Catholic. It is also the cost of taking responsibility for one another.

Many Catholics whom I admire and respect oppose the cancellation of public Masses. I feel their frustration and their sadness, and yet I disagree with them. Yes, Christ is our strength and our hope, who gives himself to us in the sacrifice of the Mass. And yes, it is our duty and our delight to join ourselves in person to his sacrifice in the Sunday liturgy—indeed, it is our “obligation.”

But if we arrive to make our offering at the Sunday liturgy while having offended our neighbor, we must first go and reconcile before approaching the altar. Or if on the way to Mass we were to see someone in need, we must not pass by on the other side but rather go down into the ditch to tend to their wounds. And likewise, if gathering together for the Sunday Mass might make victims of some of our members or cause the pain and suffering of others in our community, then it is our duty to abstain from our regular obligation. This duty is not merely civic; it is religious.

I am reminded of Shūsaku Endo’s haunting novel, *Silence*, because the crucial question at the heart of the drama is not about one’s own wellbeing, but the wellbeing of others. The Jesuit missionary refuses to apostatize to save himself from suffering at the hands of his persecutors. His shrewd persecutors do not lay his own wellbeing before him, though; instead, they give him the choice to relieve or perpetuate the suffering of others. Should he, the missionary, refuse to stomp on the face of Christ, others will be tortured and killed. In obedience to Christ, then, the missionary denies Christ and saves others. He

denies Christ to follow Christ, or at least that is what one is left to ponder at the end of the novel.

We are not talking about apostasy here. We are talking about the sacrifice of the Mass. Indeed, we are talking about the privilege of celebrating the Mass together and, for many, personally receiving the Eucharist. We are talking about sacrificing that for the sake of our brothers and sisters. We are talking about making a personal and social sacrifice with a special preference for the elderly and the most vulnerable among us. We are talking about a sacrifice for the wellbeing of the medical professionals who will care for the sick in the coming weeks, even beyond the capacities our hospitals and supplies can absorb.

The cancelling of public Masses or even heeding a dispensation from Mass is, in some ways, an excessive response on the individual level. The risk to any individual of being infected remains low. But systemic precaution at the early stages of a pandemic such as this is not merely some “best practice;” it may well be a moral imperative. This concerns a cooperative and collective action to save others and promote a social good. This collective action requires individual sacrifice. For Catholics who are called upon to forgo participating in the celebration of the Mass, that is a serious sacrifice, a social sacrifice, and it might be the holiest sacrifice we can make right now.

“Where is everybody?”

“They’re at home, protecting you.”

Leonard J. DeLorenzo

Source: <https://aleteia.org/2020/03/18/sacrificing-the-mass-under-the-coronavirus-outbreak-its-our-duty-stay-home/>

RAO HÔN PHỐI

1. Anh PETER GREGORY BASS, con trai của Bà Angelina Bass, kết duyên cùng Chị ANNA EMMY NGUYỄN, con gái của Ông Dan Nguyễn & Uan Nguyễn, tại Nhà Thờ, lúc 2:00 chiều, ngày 28 tháng 03 năm 2020.

2. Anh NGUYỄN BÌNH ROBERT, con trai của Ông Nguyễn Văn Mười và Bà Nguyễn Thị Đậu, kết duyên

cùng Chị TERESA VŨ THỊ THỦY, con gái của Ông Vũ Việt Sự & Nguyễn Thị Tam (đã qua đời) , tại Nhà Thờ GP Phước Tỉnh

Nếu ai thấy những đôi hôn phối trên có ngăn trở hay buộc lòng xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang: 281-999-1672.

Chân thành cảm ơn.

TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

CHÚA NHẬT NGÀY 15/3/2020

Các thánh lễ Chúa Nhật	\$11,195.00
Hội Các Bà Mẹ Công Giáo dâng cho Quỹ Xây Dựng & Phát Triển	\$2,040.00
Quỹ Xây Dựng & Phát Triển	\$1,029.00
Quỹ Tiết Kiệm	\$788.00
Khẩn thán 03 năm 2020	\$339.00
Đám Cưới	\$680.00
Hoa & Sách Đám Tang	\$300.00
Quảng Cáo Trên BTMV	\$100.00
TỔNG CỘNG	\$16,471.00

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

ĐÓNG GÓP QUỸ XÂY DỰNG

LỚP HỌC, PHÒNG HỌP VÀ HỘI TRƯỞNG

(Bao thư màu trắng viền vàng)

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị ân nhân, đoàn thể, hội đoàn, gia đình, và cá nhân đã hảo tâm tích cực hưởng ứng đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ:

Năm 2019- \$310,960.00

Chúa Nhật ngày 15/03/2020

1. GĐ Đinh Hương- LV 2015	\$500.00
2. GĐ Trần Văn Quang- LV 1244.	\$100.00
3. GĐ Phan Hồng Nguyên- LV 341	\$100.00
4. GĐ Phạm Văn Bình- LV1886.	\$100.00
5. GĐ Đỗ Tiến Đức- LV 44	\$50.00
Các phong bì dưới \$50.00-	\$179.00
Tổng số các phong bì đóng góp trong tuần Chúa	

Nhật ngày 15/03/2020- 27 phong bì

BẢO TRỢ ĐẠI HỘI THÁNH MẪU 2020

1. Gia Đình Ông Đình Văn Vượng- LV 271
\$1,000.00

QUỸ TIẾT KIỆM 2020

Quỹ tiết kiệm năm 2018, giáo xứ đã nhận được \$ 15,208.79

Quỹ tiết kiệm năm 2019, giáo xứ đã nhận được \$ 9,391.85

1. Ân Danh.	\$187.00
2. LV 1085	\$150.00
3. LV 219	\$46.95
4. LV 436	\$32.47
5. LV 226- Trần Minh Đăng	\$51.08
6. LV 2344- Trần Công Thuấn.	\$187.00
7. LV 121	\$245.66
8. LV 1166- Vũ Toàn	\$119.54
9. LV 252- Võ Trí.	\$88.36
10. Ân Danh.	\$101.38
11. Ân Danh.	\$91.26
12. LV 2154- Nguyễn Ngọc Thành	\$41.55
13. LV 904- Nguyễn Văn Vũ	\$71.50
14. Ân Danh.	\$70.42
15. LV 1032.	\$159.72
15. LV 1032.	\$159.72
16. LV 170 Trương Trọng Bình	\$171.20
17. Lớp Giáo Lý và Việt Ngữ	\$91.08
18. LV 339	\$93.29
19. LV 2224- Nguyễn Peter	\$71.01
20. Ân Danh.	\$84.77
21. Ân Danh.	\$36.91
22. Ân Danh.	\$28.37
23. Ân Danh.	\$23.56
24. Ân Danh.	\$43.06
25. LV 1640- Nguyễn Bích Liên	\$22.70
26. LV 452- Phạm V. Thám.	\$139.60
27. LV 2241.	\$97.15
28. LV 1147.	\$46.05
29. LV 1987.	\$44.75
30. LV 2372.	\$15.94
31. LV 284	\$17.14
32. Ân Danh.	\$52.47
33. Ân Danh.	\$36.15

- 34. LV 861 \$35.94
- 35. LV 201 \$50.93
- 36. Ấn Danh. \$29.73
- 37. Ấn Danh. \$6.49

DANH SÁCH

**QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ ĐÃ QUA ĐỜI TRONG THÁNG 3
TỪ NĂM 1986-2019 (MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)**

Họ Và Tên	Ngày Mất
Giuse Nguyễn Tân Don	March 22, 2013
Phêrô Nguyễn Kinh Luân	March 23, 2017
Giuse Trần Văn Hòa	March 24, 2008
Nguyễn Kim Alvin	March 24, 2009
Maria Phạm Thị Nghi	March 24, 2018
Teresa Đỗ Tuyết Anh	March 26, 2011
Tăng Diệu Cẩm	March 27, 1996
Maria Nguyễn Thị Công	March 29, 2013
Vincente Trần Kim Phụng	March 29, 2018
Gioan Baotixita Bạch Văn Chính	March 30, 2015
Giuse Hoàng Ngọc Cường	March 30, 2018

DANH SÁCH NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

1. Bà Nguyễn Thị Hảo; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh; 3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim; 6. Bà Cự Cố Phạm Thị Quỳnh (Trạc); 7. Ông Nguyễn Văn Thuyên; 8. Bà Trần Kim Định; 9. Bà Têresa Nguyễn Thị Lan; 10. Bà Nguyễn Thị Hương; 11. Bà Trần Xuân Hương; 12. Ông Lương Tấn Phú; 13. Bà Trịnh Thị Đầm (Mười); 14. Bà Phạm Thị Vân; 15. Bà Cố Anna Lưu Thị Hạc; 16. Ông Đức; 17. Ông Thiết; 18. Cô Liêu; 19. Cự Nguyễn Thị Sáng; 20. Mẹ Cô Xuân; 21. Bà Phạm Thị Bảo; 22. Ông Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính; 23. Bà Lê Thị Huê; 24. Cự Nguyễn Thanh Tâm; 25. Ông Trần Kim Quan; 26. Stephenô Trần Kim Sơn; 27. Têresa Nguyễn Hoàng Bích; 28. Chị Nguyễn Thị Yến; 29. Bà Elizabeth Nhị Lang; 30. Bà Trần Kim Đính; 31. Ông Phạm Văn Nam; 32. Bà Trần Thị Cúc; 33. Ông Nguyễn Minh Khiết;

THÔNG BÁO CỦA BAN VŨ THÁNH ROSA DE LIMA

Để chuẩn bị cho Đại Hội Thánh Mẫu của giáo xứ sẽ diễn ra vào tháng 5/2020 với chủ đề “Mẹ La Vang - Mẹ Mông Triệu” nhân kỷ niệm 70 năm tin điều Mẹ Mông Triệu được công bố, và 45 năm sau biến cố 30 tháng 04, Ban Vũ dự kiến sẽ tái hiện cách quy mô cảnh vượt biên tìm mảnh đất mới theo ánh sao Mẹ dẫn đường.

Ban Múa Rosa de Lima, xin trân trọng kính mời quý phụ huynh, quý vị cao niên, các em thiếu nhi và quý thành viên các hội đoàn cùng ghi danh tham gia sự kiện tâm linh lớn nhất trong giáo xứ chúng ta.

Dự kiến chương trình tập luyện sẽ bắt đầu từ ngày 7/2 đến 26/4/2020.

Quý phụ huynh và quý vị cao niên sẽ tập vào mỗi tối thứ hai và thứ tư hằng tuần, từ 8:00 pm – 9:45 pm.

Các em thiếu nhi sẽ tập mỗi tối thứ sáu và thứ bảy từ 7:30 pm – 9:30 pm.

Các em teenager sẽ tập mỗi Chúa nhật hàng tuần.

Ước mong chương trình diễn nguyện sẽ mang lại những hoa trái tâm linh cho những người đến tham dự Đại Hội và diễn tả những đóng góp của các diễn viên dâng lên Mẹ trong dịp đặc biệt này.

Xin ghi danh với chị Diệp Loan: 832-672-0103 - Trưởng Ban

Hoặc chị Hồng Liên: 925-309-9045 - Thư ký



Quảng Cáo - Bảo Trợ

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

ĐẤT NGHĨA TRANG - HẬU SỰ THÔNG BÁO

Nghĩa trang Earthman Resthaven gần khu đất của Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang có chương Trình giảm giá Đặc biệt lên đến 20% -tùy khu đất chọn. Quý vị có thể trả góp không tiền lãi trong vòng 60 tháng. Giảm giá chỉ có từ ngày 14 tháng 3 tới ngày 31 tháng 3
Xin quý vị liên lạc gấp với:

Xuân (Tracy) Trần 713-518-7203 Cell



ĐẤT NGHĨA TRANG - HẬU SỰ

XUÂN (TRACY) TRẦN

Phone: (713) 518-7203

Minh.Tran2@Dignitymemorial.com



Live Well Celebrate

www.prepaidfunerals.texas.gov

<http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page>

Quảng Cáo - Bảo Trợ

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

Spa: Yoganow Beauty & Wellness

Rose and Maria: 713-269-6129

Chúng tôi, chuyên môn: Microblading (điều khắc lông mày) - Phun xăm Môi, Mí mắt. Nhiều năm kinh nghiệm, xử lý và áp dụng điều khắc lông mày, tạo sợi tự nhiên cho phun xăm bị hư. Uy tín - Tận tâm - An toàn - Rất đẹp - Không sưng, không đau, bảo đảm làm hài lòng quý khách. **5549 Highway 6 North, Houston, TX 77084**

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

Cần người giữ trẻ em từ thứ hai tới thứ sáu.
Xin liên lạc **Đúng Nguyễn 281-433-6082**

DỊCH VỤ SỬA NHÀ

* Chuyên lợp mái nhà (Roofing) * Đổ xi măng (Concrete)
* Gắn máy nước nóng (Water Heater) * Ống nước (Plumbing)

Xin liên lạc Andy: 713-459-2799



Com Tam #9

VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY

832-406-7570 | 281-820-3909

13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086

Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

Construction - Maintenance - Renovation

Cuong Tom Tran

General Handyman

5445 Brae Valley Dr, Suite #679.

Houston, TX, 77096.

Phone: 713-367-6181



Accounts Payables Clerk

Union Tech (uniontechmfg.com) is a global, integrated manufacturer of oil tools & valves. We are seeking to fill an Accounts Payables Clerk position in NW Houston...

Job Description / Responsibilities:

- Organize and maintain AP records,
- Match and organize company PO's, invoices, etc.
- Maintain and execute structured monthly check run.
- Coordinate basic accounting functions.
- Calculate and maintain employee timecards.
- Assist other departments as needed. \$12-\$15 per hour, commensurate with experience.

Qualifications:

- 2 years AP/bookkeeping exp. Strong organizational skills.
 - Proficient with Excel; Dynamics AX experience preferred, Fluency in English
- Email: Peter.Hsu@uniontechmfg.com

Operations clerk

Union Tech (uniontechmfg.com) is a global, integrated manufacturer of oil tools & valves. We are seeking to fill and Operations Clerk position in NW Houston.

Job description/Responsibilities: Entry and maintenance of sales, purchase, and prod orders. Coordinate shipping & logistics. Organize corp docs & assist in prod scheduling. Prepare reports & assist other depts. \$11/hr

Qualifications: ENTRY LEVEL. Strong organizational skills Proficient with Excel. Fluency in English.

Email: Peter.Hsu@uniontechmfg.com



Ocean Star 832-509-4878

vi@oceanstaragency.com

Đại diện nhiều hãng bảo hiểm Medicare, nhà, xe...

Chọn bảo hiểm tốt, giá thấp

6201 Bonhomme Rd Ste 290N-J Houston, TX 77036

www.oceanstaragency.com



Loc Tran
ASK MAGIS GROUP
832.620.5988

Gọi Lộc Giúp Bạn

Bán Nhà
Mua Nhà
Đầu Tư BĐS
Miễn Phí Tư Vấn



8300 Cypress Creek Pkwy, #450, Houston, TX 77070
(o) 832.838.7979 | www.AskMagis.com



12826 Veterans Memorial Dr.
Houston, TX 77014
Tel: 281-537-6222
Cell: 281-857-4773

Enjoy Authentic Vietnamese Food!

TRƯỜNG DẠY LÁI XE

SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL

8244 Antoine Dr. Houston, TX 77088 License #1085

Day bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Giờ học bằng viết:
Thứ Tư: 10:00 am- 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am- 3:00 pm
Day lái xe, xe hai tháng - Thi bằng tiếng Việt

Xin liên lạc: **Anh Thái (713) 513-0912 hoặc 281-591-7210**



REALTY & MORTGAGE

ĐẦU TƯ - TÀI TRỢ - NHÀ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Đặc biệt vay tiền FHA chỉ cần down 3.5% muốn trở thành private lender, liên lạc:

281-568-9988

**Christine Quynh Nguyen
Ls. Christopher Minh Y**

Board Certified - Chuyên Môn Luật Địa Ốc

11602 Bellaire Blvd., Ste. C, Houston - Texas



832 953 3232

11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B
HOUSTON, TX 77067

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Bệnh cao huyết áp
- Bệnh cao mỡ trong máu
- Bệnh tiểu đường
- Dị ứng
- Bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa
- Truyền nước biển



DR. VINH VO, DNP

BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE



HONG KONG 3 CENTER

281-444-8555

AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS

13480 Veterans Memorial Dr.
Ste.R6 - Houston-Texas 77014



JULIE NGUYEN
Agent



Thời điểm tốt nhất để mua bảo hiểm là khi bạn nghĩ bạn không cần...

Cung cấp tài chính cho khách hàng vào lúc cần thiết nhất. Đảm bảo về mặt tài chính nhằm khắc phục hậu quả khi rủi ro bất ngờ xảy ra. Giúp khách hàng tiết kiệm TIỀN một cách có kỷ luật.

Chuyên cung cấp các giải pháp tài chính một cách tốt nhất và đem lại nhiều lợi ích nhất cho các gia đình thông qua:

**Bảo vệ người thân yêu
Để dành tiền học - Quý hưu trí**

Trung thực - chu đáo - tận tâm.



TRÍ PHAM
Licensed Agent

tpham04@ft.newyorklife.com
(832) 484 - 8150



UNITED

Commercial • Residential • Leasing

9889 Bellaire Blvd. #118
Houston, Texas 77036

Direct: 832-287-8558

Office: 713-630-8000
E-Fax: 832-201-7409
Davidhomelands@gmail.com



David Huy Nguyen
Realtor & Loan Consultant
RE# 540158

Quảng Cáo - Bảo Trợ

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:
281-999-1672

**Grand Opening !!!
ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET**

(Hung Dong Meat Market cũ)

Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực

11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263
Houston, TX 77067

Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm **281-721-2963**



CHEZ BEIGNETS

Wings & Boba

13192 Veterans Memorial
Houston, Tx 77014 - Tel: 832.446.2488
www.houstoncraffishfood.com

Vietnamese Noodle | Sandwich | Wings | Beignets | Boba

UNLIMITED FOR ALL STARTING AT \$30 /line
For 4 lines w/ AutoPay + Taxes & Fees

8303 Hwy 6 N. Houston, TX 77095
Hwy 6 & West Rd
Nói Tiếng Việt / Se Habla Español
281-677-5188

An Nguyen
Manager/Owner



ĐẠY LÁI XE

- AN TOÀN-KINH NGHIỆM-TẬN TÂM
 - HỌC VÀ THI BẢNG VIẾT TIẾNG VIỆT
 - NHẬN ĐUA ĐÓN PHI TRƯỞNG
 - XE CÓ HAI THĂNG
- XIN LIÊN LẠC **346-714-6717**



SAO MAI

CHUYÊN HÀNG, CHUYÊN TIẾN, BÁN VÉ MÁY BAY
TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỪ VIỆT NAM QUẢ MỸ
HOTLINE: **(832) 288-2601**
SÀI GÒN: \$2.4/LB - TỈNH: \$3.4/LB

13420 State Highway 249, Suite # C
Houston, TX 77086

SALE

THỜI 7, CHỈ NHẤT
10 LBS TRỞ LÊN
SÀI GÒN: \$2.30/LB - TỈNH: \$3.30/LB

Houston Comprehensive Rheumatology



Tiến Sĩ Bác Sĩ Nguyễn Thế Bảo

11240 FM 1960 Rd West, Suite 401
Houston, TX 77065

Tận tâm, uy tín và trung thực
Chuyên khám và điều trị:
Sưng gân, sưng cơ, đau khớp, thấp khớp,
loãng xương, gut, và lupus.

Xin gọi: **832-688-9463**
và bấm số 3 để nói tiếng Việt



Heating & Refrigeration

PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHĂNG!
FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST.
10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.

11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064
LICENSED & INSURED

LIÊN LẠC BAO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820

**Công Ty sản xuất Mộ Bia
HEADSTONE WORLD**

15715 N. Freeway I-45 Houston TX, 77090 (713) 597-8899

Có Giá Rẻ
Cho Người
Việt Nam



Chúng tôi chuyên sản xuất đủ tất cả các loại mộ bia
và làm việc với mọi nghĩa trang tại Houston.

TRUNG TÂM NHA KHOA
DENTISTS AT LINCOLN GREEN

Bs. Nha Khoa
HIÊN V. TRƯƠNG, D.D.S.
PHƯƠNG T. LÊ PHƯỚC, D.D.S.
11307 Veterans Memorial, Houston 77067
TEL: 281-583-9001



COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR

12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)



**COMPLETE AUTO SERVICES
STATE INSPECTION**



1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR

Peter Nguyen
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974

Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm
Sat.: 8:00am - 5:00pm



Lone Star Realty

REALTOR & LOAN CONSULTANT

RE #702850 - NMLS #1535328

Commercial-Residential-Leasing

➢ Mua bán, thuê mượn, vay tiền & quản trị.

➢ PRIVATE LENDER
Lợi tức thấp ... không sao.
Bị trở ngại credit ... không sao.



Hãy gọi cho chúng tôi hôm nay!

Katherine Thao Le

(832) 276-0845

Katherineyourrealtor7@gmail.com
9131 Gianna Ct.
Houston, TX 77083



"Ngôi nhà lý tưởng trong tầm tay"

Nha sĩ **VÕ GIA HUÂN, D.D.S.**

Devine Dental

12834 A Willow Center Dr, Houston
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)



Nha Sĩ Võ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên. Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhân bảo hiểm, CHIPS, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us @ www.nwhoustondentists.com



NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II

WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064

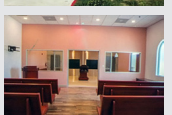
Tel: **832-321-8888**

Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lời trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lò hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.



Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24

Có Kiên: **832-858-0229**
Có Kim Thu: **281-788-8229**
Văn phòng: **832-321-8888**



- GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM
- CHUYÊN TIẾN VỀ VIỆT NAM

GIÁ RẺ NHẤT HOUSTON

VIET SHIPPING
(832) 903 8888

NHANH - RẺ - AN TOÀN



**GIAO HÀNG 6-7 NGÀY (SÀI GÒN)
HỒI BẢO MIỄN PHÍ**

RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG

13480 VETERANS MEMORIAL DR STE E2
HOUSTON, TX 77014
KHU CHỢ HONGKONG 3

Hủ Tiếu Nam Vang
Hủ Tiếu Áp Chảo
Seafood
Gỏi Đu Đủ
Hủ Tiếu Xào Mềm
Vietnamese, Lao, Thai Food

www.houstoncrawfishfood.com

MON-FRI: 11AM-10PM
SAT-SUN: 10AM-10PM

NOW HIRING SERVERS, CASHIERS

TRANG: 832-620-0909

Pete: 346-304-3128

Houston Crawfish & Seafood



13192 Veterans Memorial Dr. Houston TX 77014 **832-446-3488**

REALTY ASSOCIATES
MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL

ĐỊA ỐC HOÀNG TRẦN

12806 Willow Centre Ste. D. Houston, TX 77066
www.har.com/hoangtran
hoangtran@sbcglobal.net

Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075

LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY

Bán và Lót các loại Gạch, Gỗ, Đá, Thảm
Cho Sân Nhà, Lò Sưởi
Phòng Tắm, Hồ Tắm v.v..

Sonnarit Lee-Hoàng Lý Sale & Installation

4802 Yale St Houston, TX 77018-2202
Phone: 281-345-2396

BBB

Cell: 713-545-4688
Fax: 281-345-8263

YOUR HOME SOLD IN 60 DAYS OR I'LL SELL IT FOR FREE!*

RE/MAX ALLIANCE

ĐỊA ỐC CHANTAL CHÂU NGUYỄN
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm
Chuyên vùng North & Northwest
(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com

LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY

We offer Auto - Home - Life - Health - Flood - Business - Income Tax - Obama Health Care - Notary Public

Office: 281.440.5959
Fax: 832.415.2589
12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES
11078 Veterans Memorial Dr. STE 220 Houston, TX 77067

BẢO HIỂM (832)230-3139 | (832)727-5000 DỊCH VỤ

Nhà Xe Lướt
Cơ Sở Thương Mại
Nhân Thọ/Medicare
Sức Khỏe Obama Care
Renew Bằng Nail/Tóc
Khai Thuế Cuối Năm

Chip/Medicaid/Medicare
Tiền Già/Tiền Hưu
SNAP (FoodStamps)
Giảm Thuế Nhà
Thị Thực Chử Kỳ
Thông dịch
Thị Quốc Tịch Mỹ

TU YẾN MIÊN PHÍ
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

2 T TRAVEL & SERVICES

• Bán vé máy bay
• Giấy tờ Việt Nam
• Di Trú, Bảo Lãnh
• Trợ Cấp Xã Hội
• Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú

8244 Antoine Dr. K Houston, TX 77088
281-445-0014

REALTY ASSOCIATES

KIỀU ĐOÀN
Địa Ốc

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Cell: 832-541-8470
Email: kieutdoan@hotmail.com
Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kin Đáo

NHÀ THUỐC TÂY LLJ
LLJ PHARMACY

Dược Sĩ **Cẩm-Tú Nguyễn**

Nhận Medicaid, Medicare, và các loại bảo hiểm.

Giờ mở cửa Thứ Hai - Thứ Sáu 9am-6pm
Thứ Bảy 9am-2pm Chủ Nhật đóng cửa

Phone: (281) 809-8305
Fax: (833) 790-4127

Bên cạnh Bác Sĩ Duke Vu Đối Diện Hưng Đông 2

RE/MAX

ĐỊA ỐC TRƯƠNG BÙI

Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín
Cell: 832-452-4687
Email: truonghoa95@yahoo.com

HẬU SỰ- ĐẤT NGHĨA TRANG

XUÂN (TRACY) TRẦN
Phone: (713) 518-7203
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

CHUYÊN GIA TƯ VẤN VÊ:
Dịch Vụ Nhà Quàn:
Chôn cất, hỏa thiêu, kế hoạch chuẩn bị trước hậu sự.
Đất nghĩa trang:
Earthman Resthaven (Bến Thiên Đàng), nhà quàn American Heritage, cũng như các nghĩa trang, hoặc nhà quàn ở Houston và các vùng phụ cận

Chúng tôi đang có chương trình trả góp và giảm giá đặc biệt
www.prepaidfunerals.texas.gov
http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page

THANG HUNG
Food Market

"Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm"

Địa Điểm #1:
3020 Gears Road
Houston, Texas 77067 281-999-1239
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

Địa Điểm #2:
9443 Kempwood Drive
Houston, Texas 77080 713-939-7021
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli

THE **BABA SPOT**
TEA • COFFEE • SMOOTHIES

346-335-3170

14175 Northwest Fwy | Suite B | Houston, Tx 77040
13411 State Highway 249 | Suite 6 | Houston, Tx 77086



Shabang CRAWFISH & Mì Quảng

Nhà hàng chuyên phục vụ Mì Quảng Miền Trung: Mì Quảng Tôm Thịt, Mì Quảng Gà, Crawfish Tươi với Shabang Special Sauce. Cơm Chiên Bò Lức Lắc, Cánh Gà Chiên Nước Mắm.

346-570-4063

13734 TX-249 #D Houston, TX 77086
Đôi điện Burger King

BUSINESS HOURS
Mon : CLOSED
Tue-Sat : 11:00am - 10:00pm
Sun : 10:00am - 10:00pm